

# TEMAS DE ACTUALIDAD

---

*Con objeto de ampliar la variedad temática y de simplificar la presentación de materias en el Boletín de la OSP, las secciones anteriormente denominadas "Reseñas", "Actualidades" y "Crónica" desaparecerán y su contenido se integrará de ahora en adelante bajo el título de "Temas de actualidad". Este nuevo formato vigoriza el objetivo de ofrecer a los lectores información variada y actualizada sobre los conocimientos, tendencias y acontecimientos de interés para la salud pública en los países de las Américas.*

## BIREME: A 20 AÑOS DE SU FUNDACION

En 1964, docentes universitarios, bibliotecarios y funcionarios internacionales del más alto nivel discutieron la idea de crear un centro de información bibliográfica en ciencias de la salud para América Latina, pues era muy precaria la situación de la mayoría de sus bibliotecas en este campo. Tres años después se creó la Biblioteca Regional de Medicina (BIREME) por un convenio especial entre la Organización Panamericana de la Salud y el Gobierno del Brasil, firmado el 3 de marzo de 1967. Hoy se conserva la misma sigla para el nuevo nombre de Centro Latinoamericano y del Caribe para Información en Ciencias de la Salud de la OPS, que abarca las funciones nuevas y más complejas que la institución ha asumido. El convenio, que se renovó en 1978, define a BIREME como un centro internacional administrado por la OPS con sede en la Escuela Paulista de Medicina, en São Paulo.

De acuerdo con un estudio realizado por la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos de América, en el decenio de 1960 esta había atendido 130 000 pedidos de copias de artículos, de los cuales 53% provenían de países latinoamericanos. Surgió entonces la idea de crear un centro de información de nivel intermedio con un plan de trabajo de colaboración entre los países latinoamericanos y la Biblioteca Nacional de Medicina. En ese momento esta biblioteca recibía más de 5 000 revistas médicas del mundo entero; la mayor parte de los pedidos (80%) de fotoduplicación de artículos se concentraba en 1 500 títulos, que serían la base de información del futuro centro bibliotecario latinoamericano, y con la que podría atenderse la mayoría de las consultas de médicos y científicos de América Latina. No se trataría de duplicar aquella colección inmensa, sino de poseer una colección básica que proporcionara una atención inmediata con

un alto nivel de satisfacción de la demanda, pero sin pretender la autosuficiencia, meta difícil de alcanzar, por no decir utópica. La cooperación de la OPS con la Biblioteca Nacional de Medicina, que comenzó desde la idea inicial, se fue enriqueciendo con el tiempo y de acuerdo con las necesidades de los países.

## Funciones que cumple BIREME

Históricamente, la primera función de BIREME fue la de ser centro de la red brasileña de información en salud, que sirve a la comunidad académica y a las instituciones del estado de São Paulo y a las bibliotecas de medicina de todo el país.

La segunda es promover la creación de redes nacionales de información biomédica en los países de América Latina y el Caribe. BIREME ha estimulado la decisión política de los ministerios de salud de asignar recursos y fondos para llevar a cabo estas propuestas. Al mismo tiempo, ha ido construyendo un puente entre esos ministerios y las universidades, a las que pertenecen tradicionalmente las bibliotecas de medicina. Como fruto de esa prolongada labor, en la actualidad además del Brasil cuentan con redes nacionales Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile y México.<sup>1</sup> Dentro de esta función entran el establecimiento de normas de catalogación de material, de funcionamiento de servicios bibliotecológicos, de clasificación, de nomenclatura científica, y de adiestramiento en biblioteconomía biomédica convencional y computadorizada.

Desde que se incorporaron las nuevas técnicas de codificación y almacenaje de datos en computadoras, comenzó a cumplirse la tercera función de BIREME. Hoy día existen en el mundo centenares de bancos de datos de salud internacionales entre los cuales se destaca el sistema MEDLARS. BIREME, por convenio de la OPS con la Biblioteca Nacional de Medicina de los EUA, tiene acceso a una porción de MEDLARS; a ese sistema también acceden directamente los centros nacionales de los países citados. Las otras bibliotecas de medicina pueden llegar de manera indirecta por formulario escrito a BIREME, donde se efectúa la búsqueda y se remite la información pedida.

La cuarta función de BIREME, que también nació a la luz de las técnicas de información computadorizada, fue formar un banco de datos biomédicos latinoamericanos. Este banco, llamado LILACS (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud), está integrado

---

<sup>1</sup> Centros de las redes nacionales de información: Federación Panamericana de Facultades (Escuelas) de Medicina (FEPAFEM), Bogotá, Colombia; Biblioteca Nacional de la Caja Costarricense de Seguro Social, San José, Costa Rica; Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas del Ministerio de Salud, La Habana, Cuba; Biblioteca Central de la Facultad Nacional de Medicina de la Universidad de Chile, Santiago, y Centro Nacional de Información y Documentación en Salud (CENIDS), México, DF.

por dos componentes. Uno es el *Index Medicus Latinoamericano* (IMLA), selección trimestral de 200 títulos de las revistas biomédicas más reconocidas por su sistema de revisión de artículos, calidad y prestigio de los autores, sobre 680 que se publican en América Latina; de allí, BIREME busca los artículos originales, los indiza y los incorpora al sistema computadorizado. Existen también numerosos manuscritos que no llegan a publicarse y que integran la llamada literatura biomédica no convencional o literatura gris, en cuya categoría entran los discursos, ponencias, tesis de posgrado, monografías, informes de reuniones técnicas, etc. Darlos a conocer es tarea del segundo componente del banco de datos, denominado LILACS-SP (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud-Salud Pública), en parte a cargo de los centros nacionales que identifican el material, lo indizan de acuerdo con las normas establecidas y lo envían a BIREME para su incorporación al sistema computadorizado y para su impresión trimestral.

### Celebración del 20º aniversario

El vigésimo aniversario de BIREME motivó la organización en São Paulo del Seminario Regional de Información y Documentación en Ciencias de la Salud, que contó con la presencia de más de 50 representantes de los países miembros, de la oficina central y de los centros colaboradores de la OPS. Las discusiones se centraron en la necesidad de ampliar y mejorar la actual red regional de información biomédica, tanto a través del desarrollo de los sistemas nacionales de información existentes como mediante la creación de otros en los países que no lo tienen. Con este propósito, se diseñó una estrategia para la creación y desarrollo de un sistema o red nacional de información, incluida la tecnología más apropiada, y se elaboraron recomendaciones para la OPS, BIREME y los centros coordinadores nacionales.

Como pasos fundamentales de la estrategia sugerida figuran la voluntad política de la autoridad de salud para crear o dar legalidad al sistema nacional de información biomédica y la designación de una institución como centro coordinador del sistema. En cuanto a la tecnología, se destacó que el disco compacto CD-ROM (Compact Disk-Read Only Memory) constituye, dado su bajo costo, el medio más apropiado para transferir datos desde la base LILACS a los países. Entre las recomendaciones elaboradas se encomienda a la OPS que asegure la inclusión del componente "información" en los programas anuales de cooperación técnica y que otorgue recursos financieros extrapresupuestarios específicos a los países de la Región para que instalen y desarrollen sistemas de información biomédica. Se señaló asimismo que los centros coordinadores deberán complementar este esfuerzo a través de la elaboración y presentación de proyectos ante organismos de financiamiento a fin de consolidar el desarrollo del sistema nacional y contribuir al fortalecimiento de la Red Regional de Información y Documentación en Salud.

Los veinte años de BIREME muestran una institución dinámica que, al ritmo de los tiempos, incorpora nuevas técnicas y tareas, coopera con las bibliotecas y redes nacionales y, como resultado, permite que ellas crezcan y se independicen.